



# Deddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2014

2014 dccc 2

# National Health Service Finance (Wales) Act 2014

2014 anaw 2

---

Lluniwyd Nodiadau Esboniadol yn gymorth i ddeall y Ddeddf hon ac maent ar gael ar wahân.

Explanatory Notes have been produced to assist in the understanding of this Act and are available separately.

---

£5.75



# Deddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2014

2014 dccc 2

## CYNNWYS

### *Cyflwyniad*

1 Trosolwg

*Diwygiadau i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006*

2 Dyletswyddau ariannol y Byrddau Iechyd Lleol

*Cyffredinol*

3 Enw byr a chychwyn



# National Health Service Finance (Wales) Act 2014

2014 anaw 2

## CONTENTS

### *Introduction*

1 Overview

### *Amendments to the National Health Service (Wales) Act 2006*

2 Financial duties of Local Health Boards

### *General*

3 Short title and commencement



# Deddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2014

Deddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru i wneud darpariaeth mewn perthynas â dyletswyddau ariannol y Byrddau Iechyd Lleol. [27 Ionawr 2014]

**Gan ei fod wedi ei basio gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac wedi derbyn cydsyniad Ei Mawrhydi, deddfir fel a ganlyn:**

## *Cyflwyniad*

### **1 Trosolwg**

Mae prif ddarpariaeth y Ddeddf hon yn diwygio Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 fel bod y ddyletswydd bresennol ar bob Bwrdd Iechyd Lleol yng Nghymru i sicrhau nad yw ei wariant yn uwch na'i gyllid mewn blwyddyn ariannol yn dod, yn lle hynny, yn ddyletswydd i sicrhau nad yw ei wariant yn uwch na'i gyllid dros gyfnod o dair blynedd ariannol; a chaiff Gweinidogion Cymru ei wneud yn ddarostyngedig i orswm y caniateir ei oddef.

*Diwygiadau i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006*

### **2 Dyletswyddau ariannol y Byrddau Iechyd Lleol**

- (1) Mae Pennod 6 o Ran 11 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn lle is-adran (1) o adran 175 (dyletswyddau ariannol y Byrddau Iechyd Lleol) rhodder –

“(1) Each Local Health Board must, in respect of each three-year accounting period, perform its functions so as to secure that its expenditure which is attributable to the performance by it of its functions in that period (not including its general ophthalmic services expenditure) does not exceed the aggregate of –



# National Health Service Finance (Wales) Act 2014

An Act of the National Assembly for Wales to make provision in relation to the financial duties of Local Health Boards. [27 January 2014]

**Having been passed by the National Assembly for Wales and having received the assent of Her Majesty, it is enacted as follows:**

## *Introduction*

### **1 Overview**

The main provision of this Act amends the National Health Service (Wales) Act 2006 so that the existing duty on each Local Health Board in Wales to secure that its expenditure does not exceed its funding in a financial year instead becomes a duty to secure that its expenditure does not exceed its funding over a period of three financial years; and may be subject to a margin of tolerance permitted by the Welsh Ministers.

#### *Amendments to the National Health Service (Wales) Act 2006*

### **2 Financial duties of Local Health Boards**

(1) Chapter 6 of Part 11 of National Health Service (Wales) Act 2006 is amended as follows.

(2) For subsection (1) of section 175 (financial duties of Local Health Boards) substitute—

“(1) Each Local Health Board must, in respect of each three-year accounting period, perform its functions so as to secure that its expenditure which is attributable to the performance by it of its functions in that period (not including its general ophthalmic services expenditure) does not exceed the aggregate of—

- (a) the amount allotted to it for each financial year in that period under section 174(1)(b),
  - (b) any sums received by it in each financial year in that period under any other provision of this Act, and
  - (c) any sums received by it in each financial year in that period otherwise than under this Act for the purpose of enabling it to defray any such expenditure,
- by an amount that is more than is determined in writing by the Welsh Ministers."
- (3) Yn lle is-adran (2) o adran 175 rhodder –
- “(2) The Welsh Ministers must give directions to a Local Health Board requiring it –
- (a) to prepare a plan which sets out its strategy for securing that it complies with the duty under subsection (1) while improving –
    - (i) the health of the people for whom it is responsible, and
    - (ii) the provision of health care to such people;
  - (b) to do such other things as appear to be requisite to secure that it complies with that duty.”
- (4) Ar ôl is-adran (2) o adran 175 mewnosoder –
- “(2A) A Local Health Board does not comply with a direction given to it under subsection (2)(a) unless the plan prepared in accordance with that direction has been submitted to and approved by the Welsh Ministers.”
- (5) Ar ôl is-adran (6) o adran 175 mewnosoder –
- “(6A) The Welsh Ministers must, in relation to each three-year accounting period, report to the National Assembly for Wales before the end of the financial year following that period on whether each Local Health Board has complied with the duty under subsection (1).”
- (6) Ar ddiwedd adran 175 mewnosoder is-adran newydd –
- “(8) “Three-year accounting period” means a period of three years which begins with the first day of a financial year, so that the first begins with 1 April 2014 and ends with 31 March 2017 and the second begins with 1 April 2015 and ends with 31 March 2018 (and so on).”
- (7) Mae adran 176 (terfynau adnoddau ar gyfer y Byrddau Iechyd Lleol) wedi ei diddymu.
- (8) Ym mharagraff 1(1) o Atodlen 8 (darpariaeth bellach ynghylch gwariant y Byrddau Iechyd Lleol) yn lle “to 176” rhodder “and 175”.
- (9) Ym mharagraff 2 o Atodlen 8 daw’r testun presennol yn is-baragraff (1) a mewnosoder –
- “(2) In section 175 “expenditure” includes the use of resources through their consumption or reduction in value.”

- (a) the amount allotted to it for each financial year in that period under section 174(1)(b),
  - (b) any sums received by it in each financial year in that period under any other provision of this Act, and
  - (c) any sums received by it in each financial year in that period otherwise than under this Act for the purpose of enabling it to defray any such expenditure,by an amount that is more than is determined in writing by the Welsh Ministers.”
- (3) For subsection (2) of section 175 substitute –
  - “(2) The Welsh Ministers must give directions to a Local Health Board requiring it –
    - (a) to prepare a plan which sets out its strategy for securing that it complies with the duty under subsection (1) while improving –
      - (i) the health of the people for whom it is responsible, and
      - (ii) the provision of health care to such people;
    - (b) to do such other things as appear to be requisite to secure that it complies with that duty.”
- (4) After subsection (2) of section 175 insert –
  - “(2A) A Local Health Board does not comply with a direction given to it under subsection (2)(a) unless the plan prepared in accordance with that direction has been submitted to and approved by the Welsh Ministers.”
- (5) After subsection (6) of section 175 insert –
  - “(6A) The Welsh Ministers must, in relation to each three-year accounting period, report to the National Assembly for Wales before the end of the financial year following that period on whether each Local Health Board has complied with the duty under subsection (1).”
- (6) At the end of section 175 insert a new subsection –
  - “(8) “Three-year accounting period” means a period of three years which begins with the first day of a financial year, so that the first begins with 1 April 2014 and ends with 31 March 2017 and the second begins with 1 April 2015 and ends with 31 March 2018 (and so on).”
- (7) Section 176 (resource limits for Local Health Boards) is repealed.
- (8) In paragraph 1(1) of Schedule 8 (further provision about the expenditure of Local Health Boards) for “to 176” substitute “and 175”.
- (9) In paragraph 2 of Schedule 8 the existing text becomes sub-paragraph (1) and insert –
  - “(2) In section 175 “expenditure” includes the use of resources through their consumption or reduction in value.”

*Cyffredinol***3 Enw byr a chychwyn**

- (1) Enw byr y Ddeddf hon yw Deddf Cyllid y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2014.
- (2) Daw'r Ddeddf hon i rym ar 1 Ebrill 2014.

---

©Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

*General*

**3 Short title and commencement**

- (1) The short title of this Act is the National Health Service Finance (Wales) Act 2014.
- (2) This Act comes into force on 1 April 2014.

---

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

Cyhoeddwyd gan TSO (Y Llyfrfa) ac ar gael o:

**Ar-lein**

[www.tsoshop.co.uk](http://www.tsoshop.co.uk)

**Post, Ffôn, Ffacs ac E-bost**

TSO

Blwch Post 29, Norwich, NR3 1GN

Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol 0870 600 5522

Archebu trwy Linell Seneddol ar Lo-Call 0845 7 023474

Archebion ffacs: 0870 600 5533

E-bost: [customer.services@tso.co.uk](mailto:customer.services@tso.co.uk)

Ffôn Testun: 0870 240 3701

**Y Llyfrfa**

12 Bridge Street, Parliament Square,

Llundain SW1A 2JX

Archebion ffôn/Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890

Archebion ffacs: 020 7219 3866

E-bost: [bookshop@parliament.uk](mailto:bookshop@parliament.uk)

Rhyngwrwyd: <http://www.bookshop.parliament.uk>

**TSO@Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill**

**Published by TSO (The Stationery Office) and available from:**

**Online**

[www.tsoshop.co.uk](http://www.tsoshop.co.uk)

**Mail, Telephone, Fax & E-mail**

TSO

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

General enquiries: 0870 600 5522

Order through the Parliamentary Hotline Lo-call 0845 7 023474

Fax orders: 0870 600 5533

Email: [customer.services@tso.co.uk](mailto:customer.services@tso.co.uk)

Textphone: 0870 240 3701

The Houses of Parliament Shop

12 Bridge Street, Parliament Square

London SW1A 2JX

Telephone orders: 020 7219 3890

General enquiries: 020 7219 3890

Fax orders: 020 7219 3866

Email: [bookshop@parliament.uk](mailto:bookshop@parliament.uk)

Internet: <http://www.bookshop.parliament.uk>

**TSO@Blackwell and other Accredited Agents**

ISBN 978-0-348-10865-1



9 780348 108651